



First Czech Reader for beginners

Volume 2

**bilingual for
speakers of English**

- 
- The method ALARM
 - Parallel translation
 - Audio tracks inclusive

by Lilie Hašek

First Czech Reader for beginners, Volume 2

Lilie Hašek

First Czech Reader for beginners, Volume 2

bilingual for speakers of English



LANGUAGE
PRACTICE
PUBLISHING

First Czech Reader for beginners, Volume 2
by Lilie Hašek

First edition

Images: Canstockphoto
Graphics by Audiolego design

Copyright © 2016 Language Practice Publishing

Copyright © 2016 Audiolego

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Language Practice Publishing.

Audio tracks: www.lppbooks.com/Czech/FCzRv2/En/

www.lppbooks.com
www.audiolego.com



Adobe Acrobat Reader DC software is the free global standard for reliably viewing, printing, and commenting on PDF documents. We recommend that you use this application for viewing PDF-books with embedded audio tracks.

Obsah kapitol *Table of contents*

| | |
|---------------------------------------|----|
| Kapitola 1 Nemocná kočka | 7 |
| Kapitola 2 Křeček se zachránil..... | 10 |
| Kapitola 3 Zachránce | 14 |
| Kapitola 4 Chůva s ocasem | 17 |
| Kapitola 5 Mluvící kocour | 19 |
| Kapitola 6 Ospalý host | 22 |
| Kapitola 7 Ten pes za to nemůže | 24 |
| Kapitola 8 Kufry | 27 |
| Kapitola 9 Profesor Leonidas | 30 |
| Kapitola 10 U zubaře..... | 33 |
| Kapitola 11 Spravedlnost vítězí!..... | 36 |
| Kapitola 12 Kde je moře? | 39 |
| Kapitola 13 Malá práce | 42 |
| Kapitola 14 Zastavte! | 45 |
| Kapitola 15 Skvělý dárek | 48 |
| Kapitola 16 Vyznání v obálce | 51 |
| Kapitola 17 Domácí specialita | 55 |
| Kapitola 18 Tulipány a jablka | 58 |
| Kapitola 19 Dort | 61 |
| Kapitola 20 Exotická večeře..... | 64 |
| Kapitola 21 Vrcholné umění | 67 |
| Kapitola 22 Jarní úklid | 70 |
| Kapitola 23 Béžové taxi | 73 |

| | |
|---|-----|
| Kapitola 24 Vánoční strom | 76 |
| Kapitola 25 Velký oheň | 79 |
| Kapitola 26 Pozor, vzteklý pes! | 81 |
| Kapitola 27 Marsova chyba | 83 |
| Kapitola 28 Předbíhání | 85 |
| Kapitola 29 Sedadlo číslo třináct | 88 |
| Kapitola 30 Domácí úkol | 91 |
| Slovník česko-anglický | 94 |
| Slovník anglicko-český | 109 |

1



Nemocná kočka

The sick cat

A



Slovíčka

Words

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. a - and | 15. co - what |
| 2. ach - ooh | 16. další, jiný - other |
| 3. ale - but | 17. dělá - does |
| 4. at - at | 18. den - day |
| 5. bát se - worry | 19. dnes - today |
| 6. bere, vezme - taking | 20. dobře - well |
| 7. bez - without | 21. dolů - down |
| 8. běžet, běhat - run | 22. doma - home |
| 9. bude - will | 23. dva, dvě - two |
| 10. budu (já) - I'll | 24. dýchá - breathing |
| 11. by - would | 25. hodně - a lot |
| 12. byl - was | 26. hračky - toys |
| 13. celý - whole | 27. hrát si - play |
| 14. člen neurčitý (nepřekládá se) - a | 28. hýbat se - move |

29. já - I
 30. jasný - clear
 31. jde - goes
 32. je - is
 33. jeden - one
 34. jeho - its
 35. jen, pouze - just, only
 36. jim, je - them
 37. jíst - eat
 38. jsem (já) - I'm
 39. jsou - are
 40. kdy - when
 41. klec - cage
 42. kočka, kocour - cat
 43. krysy - rats
 44. kuchyně - kitchen
 45. kupuje, koupí - buys
 46. leží - lying
 47. má - has
 48. malý - little
 49. mazlíček - pet
 50. měl by - should
 51. mimo - out
 52. místo - place
 53. mít radost, být rád - be glad
 54. možná - maybe
 55. myš - mouse
 56. naprosto - absolutely
 57. ne, žádný - no, not
 58. nebojte se - don't worry
 59. nechat - leave
 60. nedělá - doesn't
 61. nedělají - don't
 62. nejzajímavější - most interesting
 63. někdy - sometimes
 64. není - isn't
 65. obchod - shop
 66. očkování - vaccinations
 67. odpovídá - answers
 68. on - he
 69. pak, potom - then
 70. pamatovat si - remember
 71. podívat se - look
 72. pohled - gaze
 73. požadovaný - required
 74. později - later
 75. pozoruje - watching
76. pravda - truth
 77. právě tady - right here
 78. před - in front of
 79. předpokládá - supposes
 80. překvapený - surprised
 81. přijít - come
 82. proč - why
 83. prodavač, obchodník - salesman
 84. rád, šťastný - glad
 85. říká, mluví - says, telling
 86. s, se - with
 87. samozřejmě - of course
 88. smutně - sadly
 89. nemocný - sick
 90. smutný - upset
 91. spí - sleeps
 92. stalo se - happened
 93. šťastný - happy
 94. tady, zde - here
 95. tak - so
 96. také - also
 97. tam - there
 98. teď, nyní - now
 99. téměř - almost
 100. to - it, to
 101. ty, Vy - you
 102. týden - week
 103. určitý člen (nepřekládá se) - the
 104. v - in
 105. večer - evening
 106. velký - big
 107. velmi - very
 108. vidět - see
 109. vlastní - own
 110. vlastník - owner
 111. volá - phones
 112. všechno - everything
 113. všichni - all
 114. vstávat - get up
 115. z, od - from
 116. zajímavý - interesting
 117. zase - again
 118. zblízka - closely
 119. zdravý - healthy
 120. že - that
 121. zvláštní - strange

B

Robert jde do zverimexu. Koupí malou kočku. Má radost, ale o týden později volá do zverimexu a říká, že je kočka nemocná. Neběhá a nehraje si.

„To je zvláštní!“ říká prodavač.

„Kočka je naprosto zdravá. Má všechna požadovaná očkování. Dobře si pamatuju, jak šťastná kočka to byla.“

„Jsem také velmi překvapený!“ říká Robert.

„Nyní ale leží celý den na jednom místě a téměř se nehýbe.“

„Možná hodně spí?“ předpokládá majitel zverimexu.

„Ne, nespí,“ odpovídá Robert. „Jen leží a nehýbe se. Jen občas se přijde najít do kuchyně. Pak si ale zase lehne a nevstane.“ Majitel zverimexu vidí, že je Robert velmi smutný.

„Nebojte se. Dnes k vám přijedu a podívám se, co se kočce stalo,“ říká.

Večer se přijde k Robertovi domů na kočku podívat. Vidí, že Robert mluví pravdu.

Kočka neběhá a nehraje si. Leží a téměř se nehýbe... a přední leží velká klec se dvěma krysami - dalšími Robertovými mazlíčky.

Kočka leží a téměř nedýchá - zblízka pozoruje krysy a nespouští z nich oči.

„Ach,“ říká majitel zverimexu, „Samozřejmě, teď je to jasné. Proč by měla běhat a hrát si, když nejzajímavější hračky jsou právě tady. Která kočka by z vlastní vůle opustila myš?“

Robert goes to a pet shop. He buys a little cat. He is very glad, but a week later Robert phones the pet shop and says that the cat is sick. It does not run and play.

“That is strange!” the salesman says, “The cat is absolutely healthy. It has all the required vaccinations! I remember well what a happy cat it was.”

“I’m also very surprised!” Robert says, “But now it lies in one place the whole day and almost doesn’t move.”

“Maybe it sleeps a lot?” the pet shop owner supposes.

“No, it doesn’t sleep,” Robert answers sadly, “It just lies and doesn’t move. Only sometimes it comes to the kitchen to eat. But then it lies down again and doesn’t get up.”

The owner of the pet shop sees that Robert is very upset.

“Don’t worry. I’ll come to you today and I will see what happened to the cat,” he says.

He comes to Robert’s home in the evening to look at the cat. He sees that Robert is telling the truth. The cat doesn’t run and play. It lies and almost doesn’t move... and in front of it there is a big cage with two rats - Robert’s other pets. The cat is lying down and almost isn’t breathing - it is watching the rats so closely without taking its gaze from them.

“Ooh,” the owner of the pet shop says, “Of course, everything is clear now. Why should it run and play when the most interesting toys are right here. What cat would leave a mouse out of its own will?”



2



Křeček se zachránil

The hamster saved itself

A



Slovíčka

Words

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. (já) bych - I'd | 14. do - into |
| 2. (je)ho, (je)mu - him | 15. dobrý - good |
| 3. ahoj - hello, hi | 16. dokonce - even |
| 4. aktivní - active | 17. doufat - hope |
| 5. akvárium - aquarium | 18. dům - house |
| 6. ale - however | 19. historka - story |
| 7. běhání, běží - running | 20. hlasitě, nahlas - loudly |
| 8. cítí - feels | 21. hledí - stares |
| 9. dárek - present | 22. hned - immediately |
| 10. dárky - gifts | 23. hodně, velmi - much |
| 11. dát - give | 24. chce - wants |
| 12. děkovat - thank | 25. chtít - want |
| 13. dívá se - looks | 26. jak - how |

27. je jí líto - feels sorry
 28. jí, ji - her
 29. již, už - already
 30. jménem - named
 31. jsem - am
 32. kamarádi, přátelé - friends
 33. každý - every
 34. kolo - wheel
 35. koupit - buy
 36. křeček - hamster
 37. květiny - flowers
 38. lépe, lepší - better
 39. má rád - likes
 40. mít - have
 41. mít rád - like
 42. mít strach, bát se - be afraid
 43. mně, mě - me
 44. moci, umět - can
 45. můj - my
 46. my - we
 47. myslí - thinks
 48. nabízet - offer
 49. nálada - mood
 50. náš - our
 51. návštěva, navštívit - visit
 52. navštěvuje, navštíví - pays a visit
 53. nebo - or
 54. něco - something
 55. nemocný - ill
 56. neurčitý člen (nepřekládá se) - an
 57. noc - night
 58. nový - new
 59. o - about
 60. obejme - hugs
 61. obvykle - usually
 62. ona - she
 63. opravdu - really
 64. ovoce - fruits
 65. pije - drinking, drinks
 66. pohárek - cup
 67. pokoj - room
 68. pomoci - help
 69. pořád, stále - still
 70. postel - bed
 71. potřebovat - need
 72. pozdě - late
 73. pro - for
 74. probudí se - wakes up
75. pryč - away
 76. překvapit - surprise
 77. přesně - exactly
 78. přichází, přijde - comes
 79. přináší, přinese - brings
 80. případ - case
 81. připadá - seems
 82. ráno - morning
 83. rybička, ryba - fish
 84. říká - tells
 85. se - herself, itself
 86. sedí - sits, sitting
 87. seznámený - acquainted
 88. sladkosti - sweets
 89. smát se - laugh
 90. směje se - laughing
 91. spát - sleep
 92. spí - sleeping, sleeps
 93. společný - common
 94. také - too
 95. tichý - quiet
 96. tito - these
 97. toto - this
 98. tvůj - your
 99. ty jsi, Vy jste - you're
 100. u - by
 101. u Anny doma - ann's
 102. u Roberta doma - robert's
 103. ublížit - hurt
 104. ukazuje - shows
 105. umývá se - cleaning
 106. usměje se - smiles
 107. usnout - asleep
 108. uvědomí si - realizes
 109. venku - outside
 110. veselý - cheerful
 111. ví - knows
 112. vidí - sees
 113. voda - water
 114. vyleze, vystoupí - gets off
 115. vždy - always
 116. začne - starts
 117. zachránil - saved
 118. zasměje se - laughs
 119. zastavit - stop
 120. zlepšit - improve
 121. zvíře, zvířátko - animal
 122. žene, honí - chases

B

Robertova kamarádka Anna je nemocná. Robert ji každý den navštěvuje. Někdy jí Robert přinese dárky. Obvykle jí přináší květiny, ovoce nebo sladkosti. Ale dnes ji chce překvapit. Robert ví, že má Anna velmi ráda zvířata. Anna má už kocoura jménem Tom. Ale Tom je většinou venku. A Robert chce dát Anně zvíře, které bude pořád doma. Robert jde do zverimexu.

„Dobrý den,“ říká Robert prodavači ve zverimexu.

„Dobrý den,“ odpovídá prodavač. „Co si přejete?“

„Chtěl bych koupit nějaké zvíře pro kamarádku,“ říká Robert. Prodavač přemýšlí.

„Můžu Vám nabídnout rybičku,“ říká prodavač. Robert se dívá na rybičku.

„Ne. Rybička je moc tichá a Anna je veselá a aktivní,“ říká Robert. Prodavač se usměje.

„V takovém případě se Vaši kamarádce bude líbit toto zvírátko,“ říká prodavač a ukazuje malého křečka. Robert se usměje.

„Máte pravdu,“ říká Robert. „To je přesně to, co potřebuji!“

Robert koupí dva křečky. Koupí také klec. V domečku pro křečka je všechno - pohárek k pití, kolo na běhání a dokonce malá postel. Večer přijde Robert k Anně domů.

„Ahoj Anno,“ říká Robert. „Jak se máš?“

„Ahoj Roberte,“ odpovídá Anna. „Dnes už je mi mnohem lépe.“

„Anno, moc bych Ti chtěl zlepšit náladu,“ říká Robert. „Doufám, že se Ti bude dárek líbit.“ Anna se podívá překvapeně na Roberta. Robert ukáže Anně klec s křečky. Anna se začne smát. Obejmí Roberta.

„Děkuji Ti, Roberte! Mám křečky moc ráda. Někdy mi připadá, že máme něco společného,“ říká Anna.

Robert se také zasměje. Robert odchází domů pozdě v noci. Anna jde do postele. Kocour Tom přijde do Annina pokoje.

„Tome, seznám se. Toto jsou naši noví kamarádi - křečci Willy a Dolly,“ říká Anna kocourovi. Tom si sedne ke kleci a hledí na

Robert's friend Ann is ill. Robert pays a visit to Ann every day. Sometimes Robert brings gifts for her. He usually brings her flowers, fruits or sweets. But today he wants to surprise her. Robert knows that Ann likes animals very much. Ann already has a cat named Tom. However Tom is usually outside. And Robert wants to give Ann an animal that will always be at home. Robert goes to a pet shop.

“Hello,” Robert says to a salesman at the pet shop.

“Hello,” the salesman answers, “How can I help you?”

“I'd like to buy an animal for my friend,” Robert says. The salesman thinks.

“I can offer you an aquarium fish,” the salesman says. Robert looks at the aquarium fish.

“No. A fish is too quiet, and Ann is cheerful and active,” Robert answers. The salesman smiles.

“In this case, your friend will be glad to get this animal,” the salesman says and shows a little hamster. Robert smiles.

“You're right,” Robert says, “This is exactly what I need!”

Robert buys two hamsters. He also buys a cage. There is everything in the hamster house - a cup for drinking, a wheel for running, and even a little bed.

In the evening Robert comes Ann's.

“Hi Ann,” Robert says, “How are you?”

“Hi Robert,” Ann answers, “I am much better today.”

“Ann, I really want to improve your mood,” Robert says, “I hope you like this present.” Ann looks at Robert in surprise. Robert shows Ann the cage with the hamsters. Ann starts laughing. She hugs Robert.

“Thank you, Robert! I like hamsters very much. Sometimes it seems to me that we have something in common,” Ann says. Robert laughs too. Robert goes home late at night. Ann goes to bed. The cat Tom comes into Ann's room.

“Tom, get acquainted. These are our new friends - hamsters named Willy and Dolly,” Ann tells the cat. Tom sits down by the cage and stares at

křečky. Dolly právě spí a Willy běží v kole.
„Tome, neubližuj našim novým kamarádům.
Dobrou noc vám všem,“ říká Anna. Anna jde spát.

Ráno se Anna probudí a vidí Toma, jak sedí u klece. Dolly se umývá a Willy stále běží v kole. Anna si uvědomí, že kocour seděl u klece celou noc a pozoroval křečky. A Willy se bál zastavit. Anně je Willyho líto. Odežene Toma od klece. Willy vyleze z kola, přijde k pohárku s vodou a pije. Pak hned upadne a usne. Spí celý den. Večer přijde Robert a Anna mu vypráví historku o křečkově. Robert a Anna se hlasitě smějí a křeček Willy se vzbudí a hledí na ně.

hamsters. Dolly is already sleeping, and Willy is running in the wheel.

“Tom, don't hurt our new friends. Good night to you all,” Ann says. Ann goes to sleep.

In the morning Ann wakes up and sees that Tom is sitting by the cage. Dolly is cleaning herself, and Willy is still running in the wheel. Ann realizes that the cat was sitting by the cage and was watching Willy the whole night. And Willy was afraid to stop. Ann feels sorry for Willy. She chases Tom away from the cage. Willy gets off the wheel, comes to the water cup and drinks. Then the hamster immediately falls down and falls asleep. It sleeps the whole day. In the evening Robert comes and Ann tells him the story about the hamster. Robert and Ann laugh loudly and the hamster Willy wakes up and stares at them.



3



Zachránce

A rescuer

A



Slovíčka

Words

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. (po)kousat - bite | 14. gepard - cheetah |
| 2. běhat - jogging | 15. hlava - head |
| 3. běží - runs | 16. jako - as |
| 4. blízký - neighboring | 17. jeho - his |
| 5. byli - were | 18. jejich - their |
| 6. čas - time | 19. jestli - if |
| 7. chvíle - moment | 20. jméno - name |
| 8. další - another | 21. jmene se - called |
| 9. děje se - going on | 22. k - towards |
| 10. dívka - girl | 23. kamarád, přítel - friend |
| 11. dobré - tasty | 24. kočičí - cat's |
| 12. domácí mazlíčci - pets | 25. křičí - cries |
| 13. držet - hold | 26. má rád - loves |

27. majitelé - owners
 28. napadne - attacks
 29. nějaké - some
 30. nejbližší - nearest
 31. nemůže - can't
 32. obchod - supermarket
 33. odvážný - brave
 34. Omlouvám se - Excuse me
 35. park - park
 36. pes - dog
 37. po - after
 38. potřebuje - needs
 39. pozoruje - watches
 40. příbuzný - relative
 41. problém - problem
 42. první - first
 43. ptá se - asks
 44. ráno - morning
 45. říká, volá - calls
 46. rozumět - understand
 47. rychle - quickly
 48. rychlosť - speed
 49. setkat se - meet
 50. skáče - jumps
 51. škola - college
 52. starat se - care
 53. strana - side
 54. strom - tree
 55. tiše - quietly
 56. venčí - walking
 57. větev - branch
 58. vodítka - leash
 59. vrčení - growl
 60. vrčí - growls
 61. vyleze - climbs
 62. vyvěsit psa - walk the dog
 63. zachránce - rescuer
 64. zakloněný - tilted
 65. zapomene - forgets
 66. zpátky - back
 67. žráclo - food
 68. zuřivě - furiously
 69. zuřivý - furious

B

Robertův kamarád David má také kocoura. Má svého kocoura moc rád. Jeho kocour se jmenuje Mars. David mu říká „Buddy“. David chodí každý den po škole do obchodu a kupuje kocouroví nějaké dobré žrádlo. Jednoho dne říká Robert Davidovi: „Staráš se o svého kocoura, jakoby byl tvůj příbuzný.“

David se usměje a vypráví svůj příběh. David chodí každé ráno běhat do blízkého parku. V tuto dobu chodí majitelé venčit své domácí mazlíčky. Jednoho dne uvidí David malou dívku, jak k němu běží s velkým psem na vodítce.

„Pane, pane!“ kríčí dívka. David si pomyslí, že má dívka nějaký problém a potřebuje pomoc.

Rychle jede k dívce se psem.

„Co se stalo?“ ptá se David. Dívka a pes přiběhnou k Davidovi.

„Omlouvám se, pane, ale můj pes Vás ted' pokouše. Nemůžu ho udržet,“ říká dívka.

Nejprve David nerozumí, co říká. Ale když ho pes napadne a zuřivě vrčí, rozběhne se David k

Robert's friend David has a cat too. He loves his cat very much. His cat's name is Mars. David calls him "Buddy." David comes into the supermarket every day after college and buys some tasty food for the cat. One day Robert says to David: "You care about your cat as if he were a relative."

David smiles and tells his story. David goes jogging in the neighboring park every day in the morning. Pet owners are walking their pets in the park at this time. One time David sees a little girl running towards him with a big dog on a leash. "Mister, Mister!" the girl cries. David thinks that the girl has a problem and she needs help. He goes quickly to meet the girl with the dog. "What happened?" David asks. The girl and the dog run up to David.

"Excuse me, Mister, but my dog will bite you right now! I can't hold it back," the girl says. At first David doesn't understand what is going on. But when the dog attacks him and furiously growls, David runs to the nearest tree with the speed of a

nejbližšímu stromu rychlostí geparda. V tu chvíli seskočí ze stromu velký kocour a běží stranou. Pes okamžitě zapomene na Davida a s vrčením honí kocoura. Kocour rychle běží k dalšímu stromu a vyleze na něj. Pes skáče a zuřivě vrčí, ale na kocoura na stromě nedosáhne. Kocour tiše leží na větvi a s hlavou nakloněnou na stranu pozoruje psa. Tento statečný kocour se nyní jmenuje Mars.

cheetah. At this moment a big cat jumps down from the tree and runs to the side. The dog forgets about David immediately and chases the cat with a growl. The cat quickly runs to another tree and climbs it. The dog jumps with a furious growl, but can't get the cat in the tree. Then the cat lies down quietly on a branch and, with his head tilted to the side, quietly watches the dog. This brave cat is now called Mars.

